

FINITURE

PELLI E TESSUTI

dati tecnici - technical information - données techniques - información técnica



caratteristiche - characteristics - caractéristiques - características



composizione - composition - composition - composición



peso - weight - poids - peso



reazione al fuoco - fire test - réaction au feu - reacción al fuego



abrasione - abrasion - abrasion - abrasión



spessore - thickness - épaisseur – espesor

cura e manutenzione - care and maintenance - soin et entretien - mantenimiento y cuidado



usare con regolarità l'aspirapolvere a beccuccio liscio.

use the vacuum cleaner with smooth spout regularly.

utiliser régulièrement un aspirateur avec un embout souple.

utilizar con regularidad una aspiradora con boquilla suave.



pulire con un panno mormido asciutto.

clean regularly with dry soft cloth.

nettoyer avec un chiffon doux et sec.

limpiar con un paño suave seco.



pulire con un panno umido, sciacquare con acqua ed asciugare accuratamente. usare solo detergente neutro diluito in acqua.

clean with a damp cloth, rinse with water and dry thoroughly. Use only mild detergent diluted in water.

nettoyer avec un chiffon humide, rincer à l'eau et sécher parfaitement. Utiliser seulement un détergent doux dilué dans l'eau.

limpiar con un paño húmedo, aclarar con agua y secar minuciosamente. Utilizar solamente detergente suave diluido en agua.



in caso di macchie utilizzare uno smacchiatore spray per tessili.

in the event stains use a stain remover spray for textile.

en cas de taches, utiliser un spray détachant pour textile.

para eliminar manchas, utilizar un quitamanchas textil en spray.



in caso di macchie utilizzare uno smacchiatore per pelli.

in case of spots use a spot removal spray for leathers.

en cas de taches, utiliser un spray détachant pour cuir.

para eliminar manchas, utilizar un quitamanchas para pieles.



non usare sbiancanti al cloro.

do not use chlorine bleach.

ne pas utiliser d'eau de Javel.

no utilizar blanqueadores o lejía.



non spazzolare.

do not brush.

ne pas brosser.

no cepillar.

avvertenza - notice - avertissement - advertencia - примечание

leggere differenze di colore nei rivestimenti e nelle pelli sono da considerarsi normali.

slight colour differences in fabrics and leather have to be considered normal.

de légères différences de couleur dans les tissus et dans le cuir doivent être considérées comme normales.

los colores de las telas y pieles podrán presentar ligeras diferencias, lo que se considerará como algo normal

CAT.A

GUATEMALA



similpelle
vinyl



87.5% pvc - 12.5% cotone
87.5% pvc - 12.5% cotton



890 gr./mtl
890 gr./lm



classe 1 (UNI 9175)
class 1 (UNI 9175)



UNI 4818 15 (metodo A)
UNI 4818 15 (method A)



waterproof



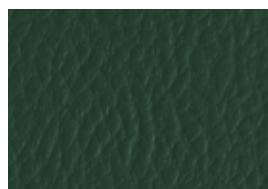
1A



1B



/13AG00



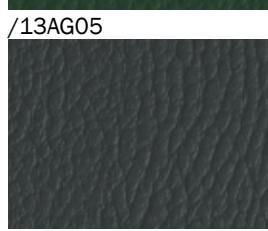
/13AG05



/13AG07



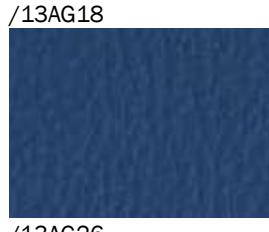
/13AG18



/13AG21



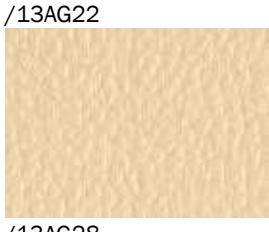
/13AG22



/13AG26



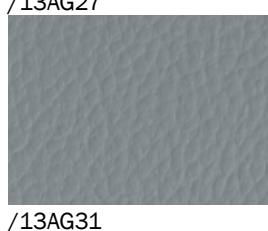
/13AG27



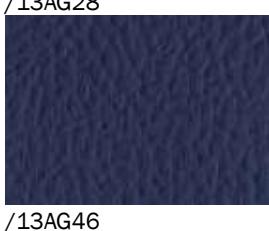
/13AG28



/13AG30



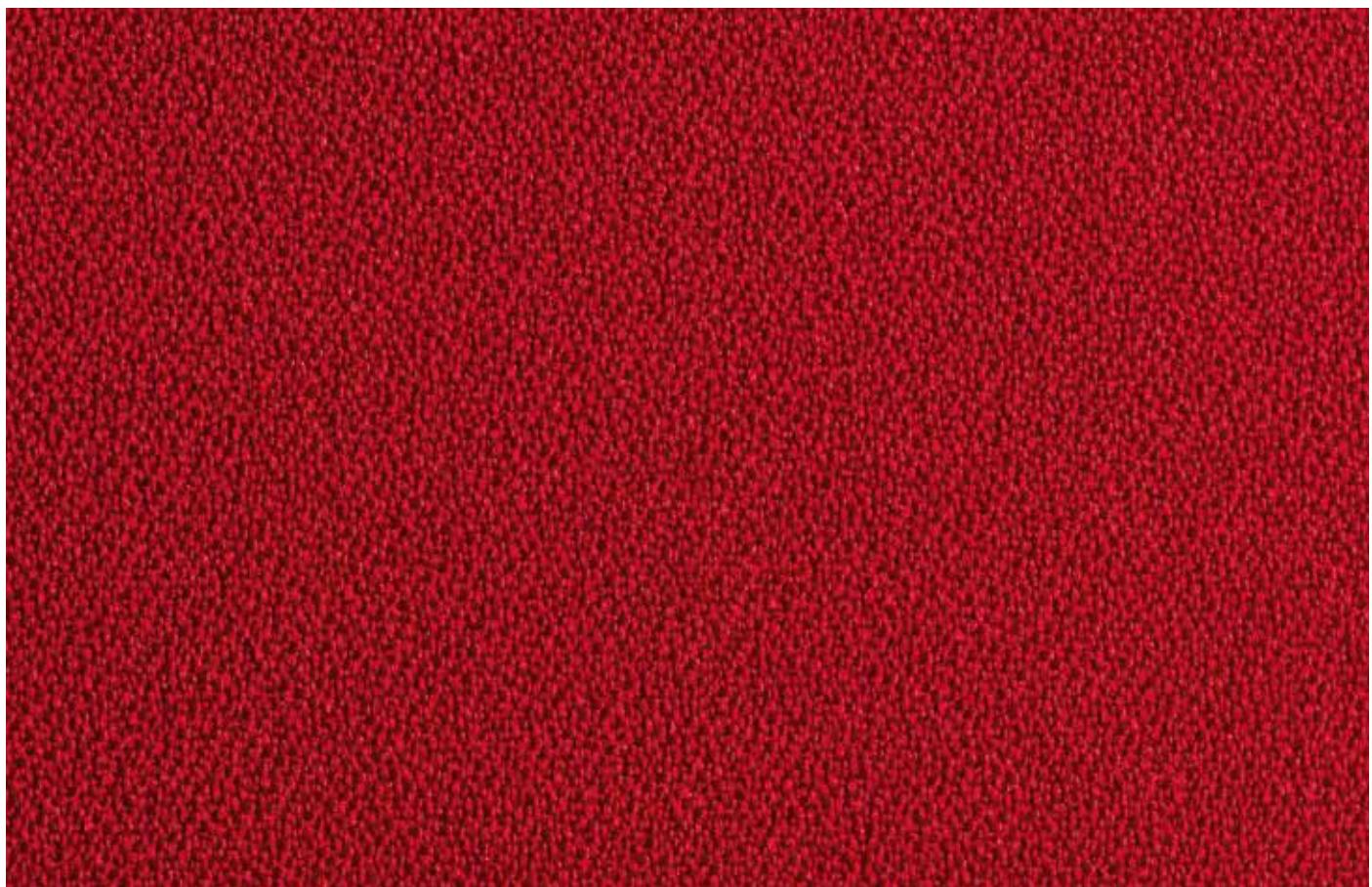
/13AG31



/13AG46

CAT.A

LEIRIA



crep
crepe



100% poliestere
100% polyester



350 gr./mtl
350 gr./lm



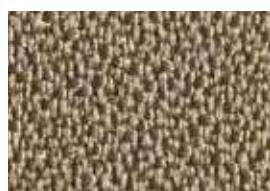
classe 1 (UNI 9175) EN 1021 (parti 1-2)
class 1 (UNI 9175) EN 1021 (part 1-2)



UNI EN ISO 12947 (150.000 cicli)
UNI EN ISO 12947 (150.000 turns)



/13AL02



/13AL03



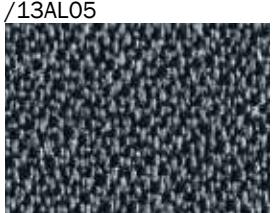
/13AL05



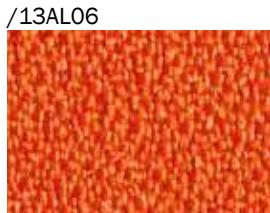
/13AL06



/13AL07



/13AL12



/13AL20

CAT.A

FARO



tela
canvas



100% perfentex®
100% perfentex®



320 gr./mtl
320 gr./lm



classe 1 (UNI 9175) EN 1021 (parti 1-2)
class 1 (UNI 9175) EN 1021 (part 1-2)



EN 14465 grado A (utilizzo intensivo)
EN 14465 grado A (severe use)



/13AF02



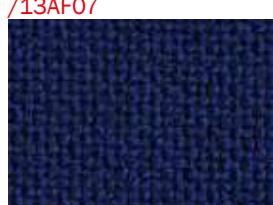
/13AF07



/13AF12



/13AF26



/13AF36

in **rosso**, rivestimenti disponibili per linea quick service.

in **red**, fabrics available for quick service range.

en **rouge**, les tissus disponibles pour la gamme service rapide.

en **rojo**, tapizados disponibles para la gama quick service

CAT.B

BELEM



crep
crepe



100% poliestere trevira CS
100% polyester trevira CS



490 gr./mtl
490 gr./lm



classe 1 (UNI 9175)
class 1 (UNI 9175)



UNI EN ISO 12947 (100.000 cicli)
UNI EN ISO 12947 (100.000 turns)



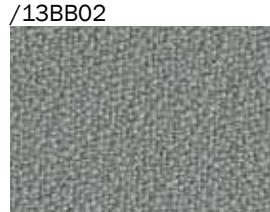
/13BB02



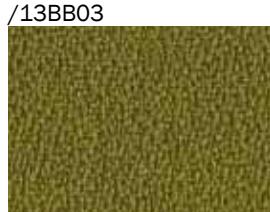
/13BB03



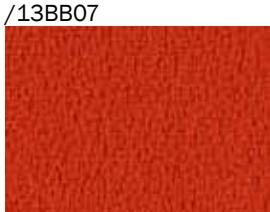
/13BB07



/13BB12



/13BB15



/13BB20



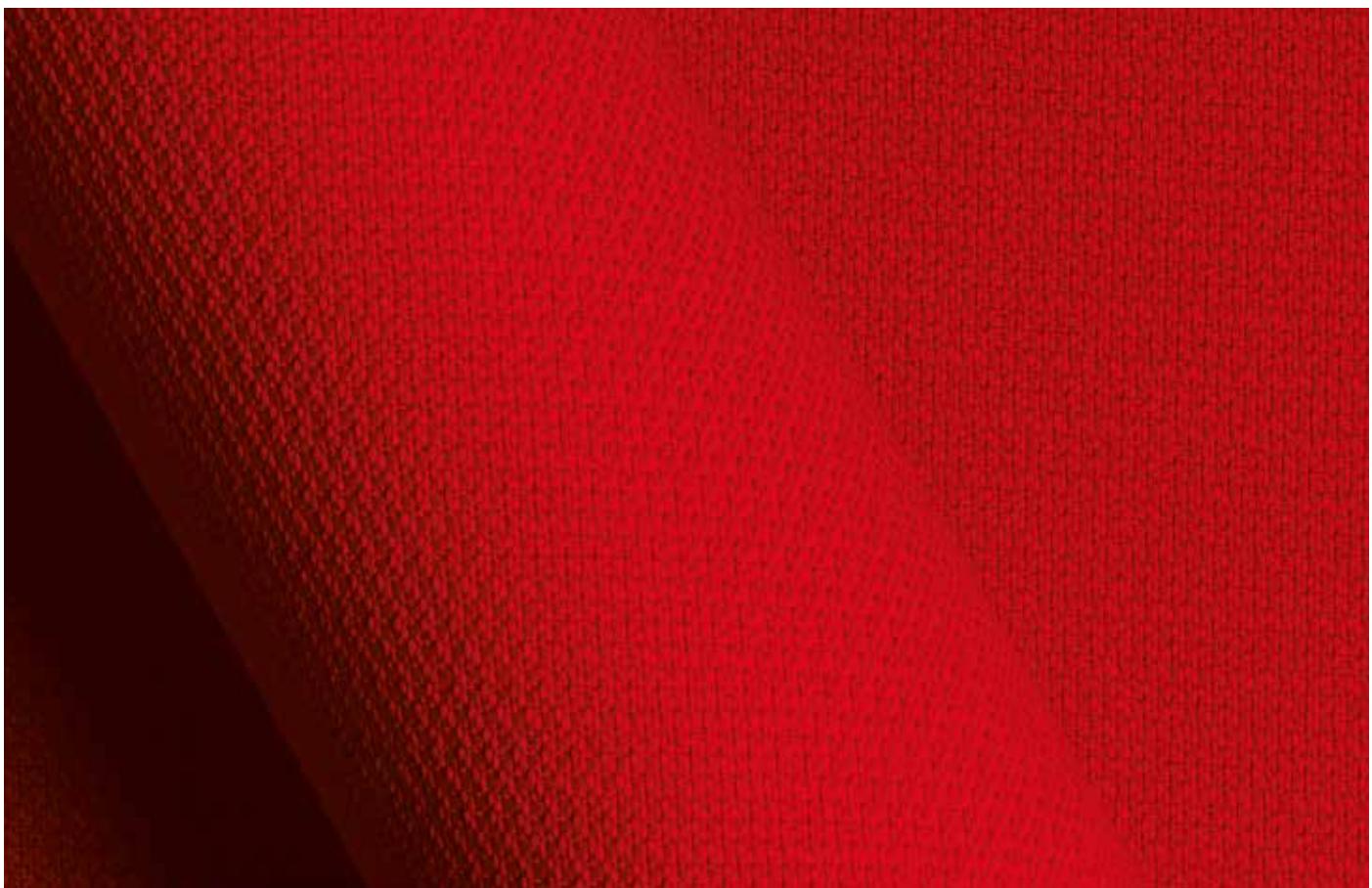
/13BB26



/13BB35

CAT.B

LAGOS



tessuto a intrecci
weaves fabric



100% poliestere FR riciclato
100% polyester FR recycled



470 gr./mtl
470 gr./lm



classe 1 (UNI 9175) EN 1021 (parti 1-2)
class 1 (UNI 9175) EN 1021 (part 1-2)



UNI EN ISO 12947 (50.000 cicli)
UNI EN ISO 12947 (50.000 turns)



flame retardancy test



water resistance test



abrasion resistance test



tear resistance test



/13BL02



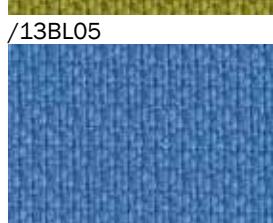
/13BL05



/13BL07



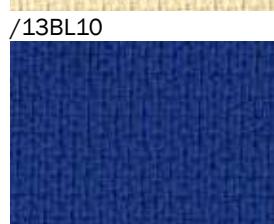
/13BL10



/13BL16



/13BL21



/13BL26



/13BL34

CAT.B

RIO



similpelle antibatterica
vvinyl antibacterial treatment



91% pvc - 9% poliammide
91% pvc - 9% polyamide



994 gr./mtl
994 gr./lm



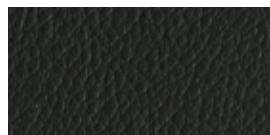
classe 1 (UNI 9175)
class 1 (UNI 9175)



UNI 4818 15 (metodo A)
UNI 4818 15 (method A)



/13BR00



/13BR02



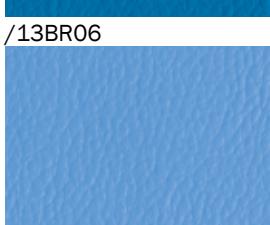
/13BR06



/13BR07



/13BR10



/13BR16



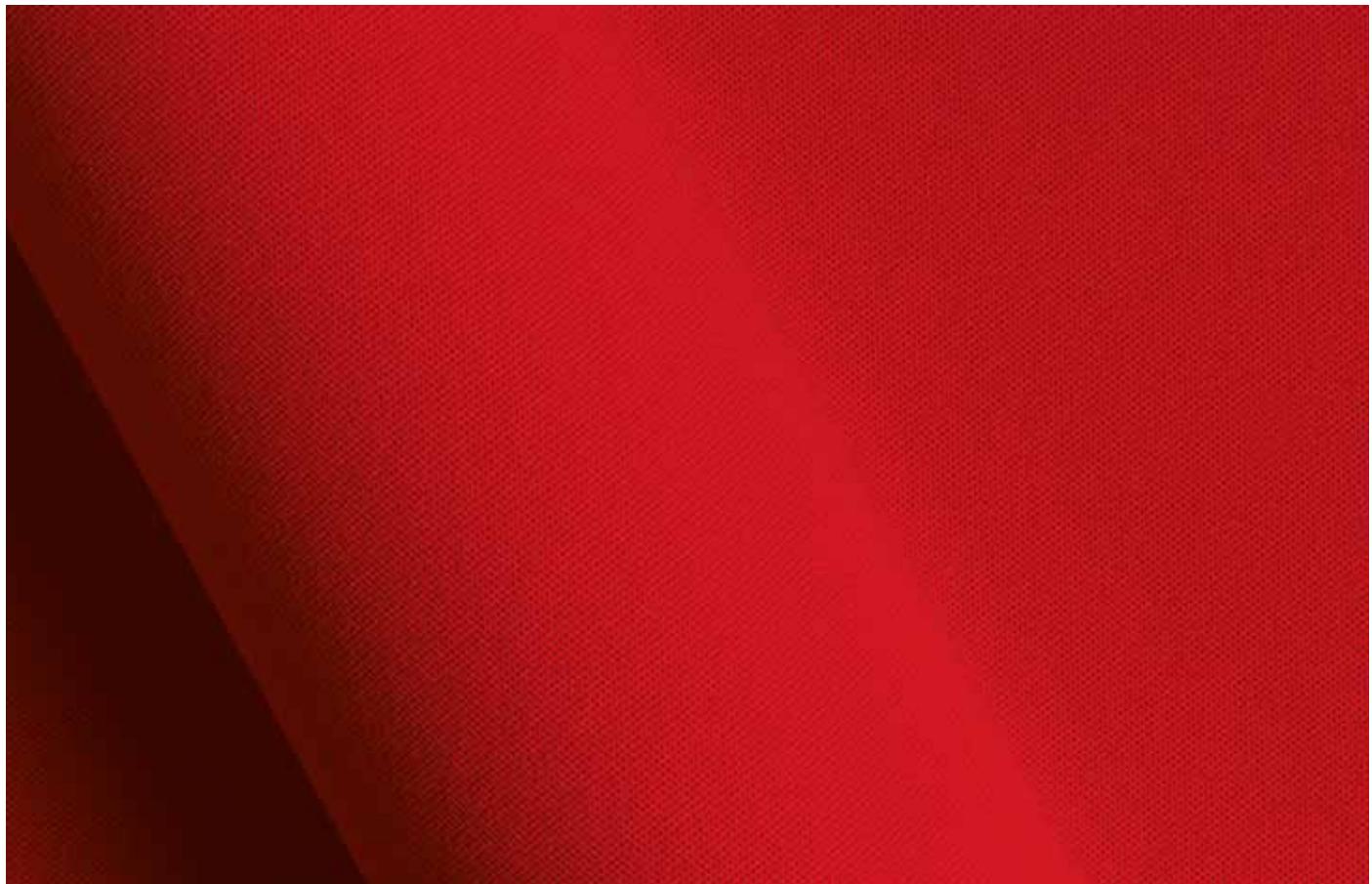
/13BR21



/13BR34

CAT.C

FLEX



tessuto elastico
stretch fabric



100% poliestere trevira CS
100% polyester trevira CS



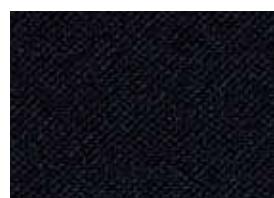
480 gr./mtl
480 gr./lm



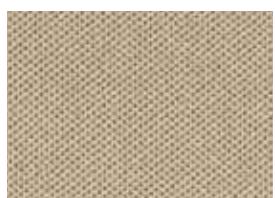
classe 1 (UNI 9175) EN 1021 (parti 1-2)
class 1 (UNI 9175) EN 1021 (part 1-2)



UNI EN ISO 12947 (50.000 cicli)
UNI EN ISO 12947 (50.000 turns)



/13CF02



/13CF03



/13CF05



/13CF06



/13CF07



/13CF20



/13CF21

CAT.C

TREVI



tela
canvas



100% poliestere trevira CS
100% polyester trevira CS



630 gr./mtl
630 gr./lm



classe 1 (UNI 9175) EN 1021 (parti 1-2)
class 1 (UNI 9175) EN 1021 (part 1-2)



UNI EN ISO 12947 (100.000 cicli)
UNI EN ISO 12947 (100.000 turns)



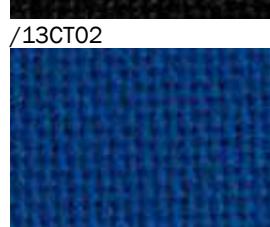
/13CT02



/13CT03



/13CT07



/13CT16



/13CT20



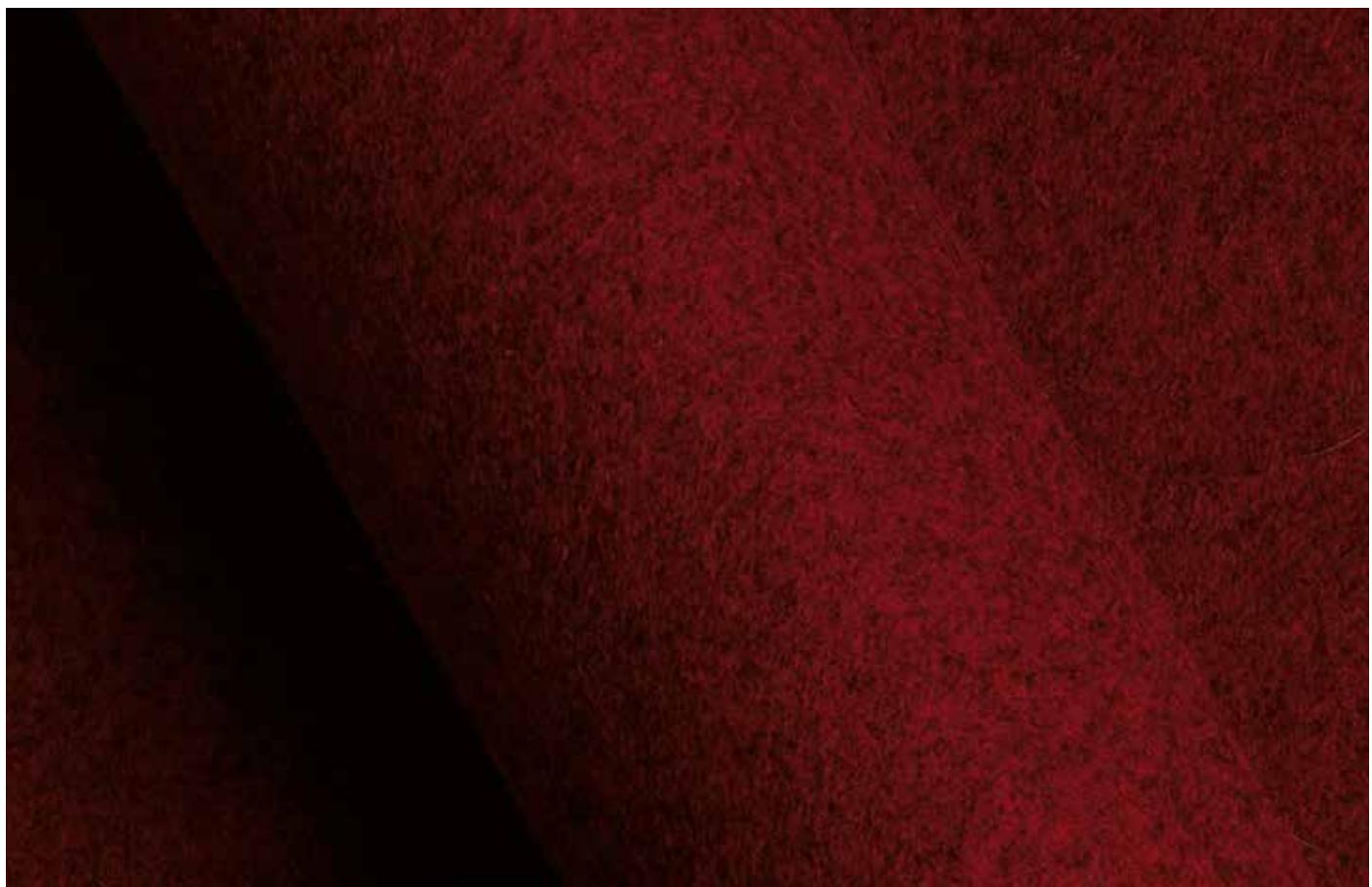
/13CT32



/13CT47

CAT.D

BOGOTÀ



lana
wool



100% lana
100% *wool*



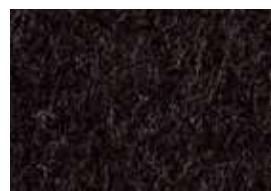
825 gr./mtl
825 gr./lm



EN 1021 (parti 1-2)
EN 1021 (part 1-2)



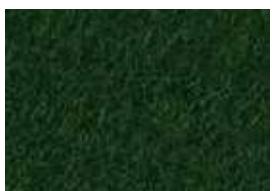
UNI EN ISO 12947 (60.000 cicli)
UNI EN ISO 12947 (60.000 turns)



/13DB02



/13DB04



/13DB05



/13DB06



/13DB09



/13DB12



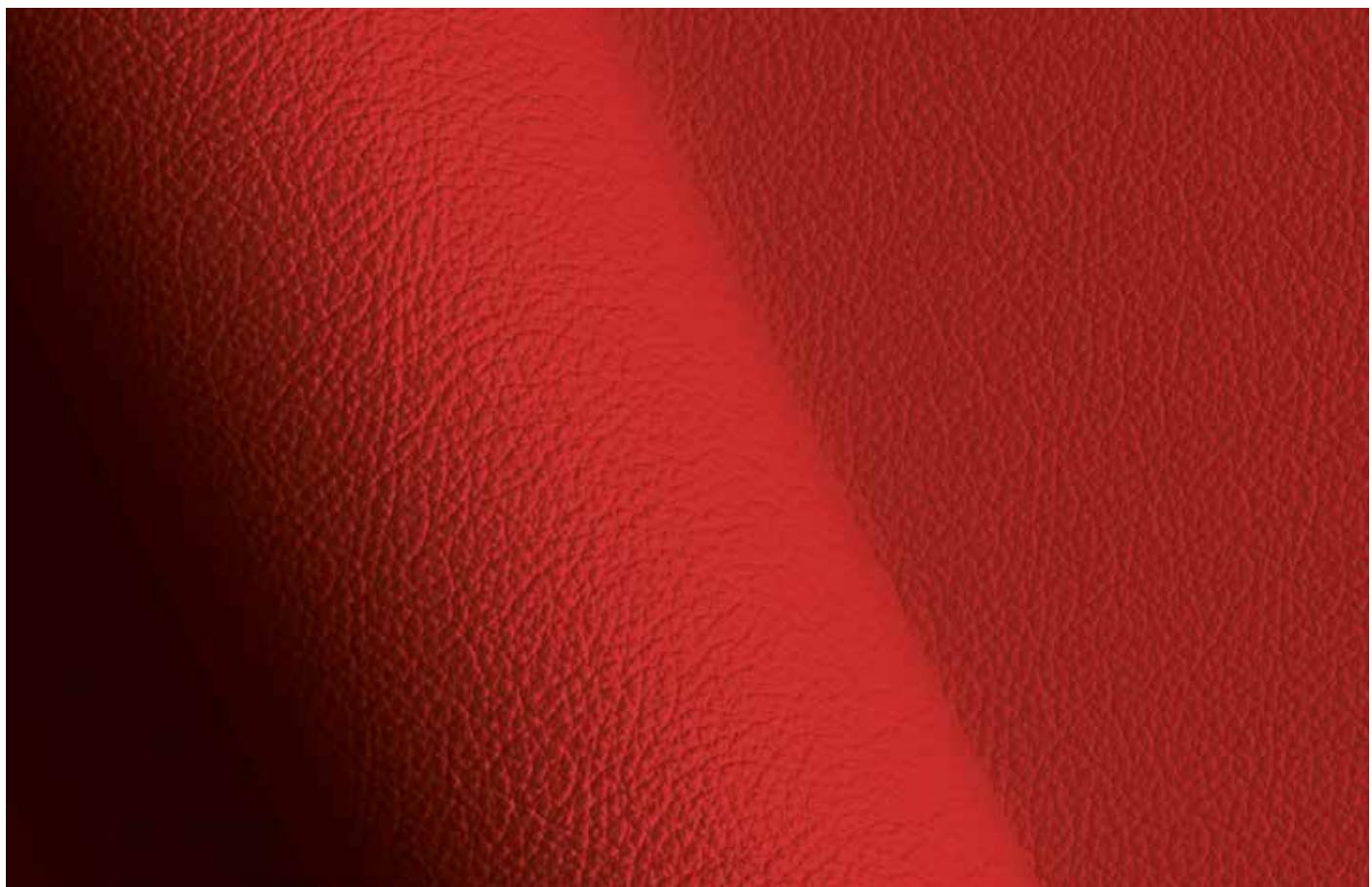
/13DB15



/13DB30

CAT.E

PELLE NATURALE



vera pelle bovina, conciata al cromo, tinta in botte all'anilina, smerigliata e rifinita con resine poliuretaniche.

ox hides, chrome tannage, aniline-dyed, buffed and finished with polyurethane resins.

0.9 / 1.0 mm.



avvertenza

le irregolarità naturali della pelle, punture d'insetti, piccole cicatrici e variazioni di colore confermano l'autenticità del materiale, pertanto non sono motivo di reclamo.

notice

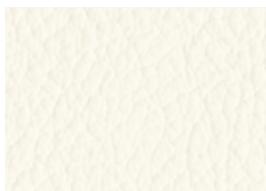
natural features such as insect bites, small deformities and color shading confirm the leather's authentic character and are not grounds for complaint.

avertissement

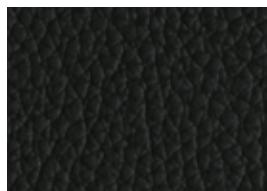
les caractéristiques naturelles telles que des piqûres d'insectes, de petites déformations et des nuances de couleurs confirment le caractère authentique du cuir et ne constituent pas des motifs de grief.

advertencia

las características naturales tales como marcas de picaduras de insectos, pequeñas deformaciones y variaciones de color confirman la autenticidad de la piel y no podrán ser objeto de reclamaciones.



/13EP00



/13EP02



/13EP05



/13EP06



/13EP07



/13EP10



/13EP11



/13EP17



/13EP23



/13EP34

CAT.F

PELLE EXTRA



vera pelle bovina fiore, conciata al cromo,
tinta in botte all'anilina, grana naturale.
*ox hides, chrome tannage, aniline-dyed,
natural grain.*



1.3 / 1.5 mm.



avvertenza

le irregolarità naturali della pelle, punture d'insetti, piccole cicatrici e variazioni di colore confermano l'autenticità del materiale, pertanto non sono motivo di reclamo.

notice

natural features such as insect bites, small deformities and color shading confirm the leather's authentic character and are not grounds for complaint.

avertissement

les caractéristiques naturelles telles que des piqûres d'insectes, de petites déformations et des nuances de couleurs confirment le caractère authentique du cuir et ne constituent pas des motifs de grief.

advertencia

las características naturales tales como marcas de picaduras de insectos, pequeñas deformaciones y variaciones de color confirman la autenticidad de la piel y no podrán ser objeto de reclamaciones.



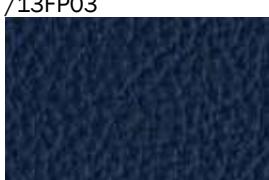
/13FP03



/13FP04



/13FP05



/13FP06



/13FP07



/13FP10



/13FP11



/13FP12



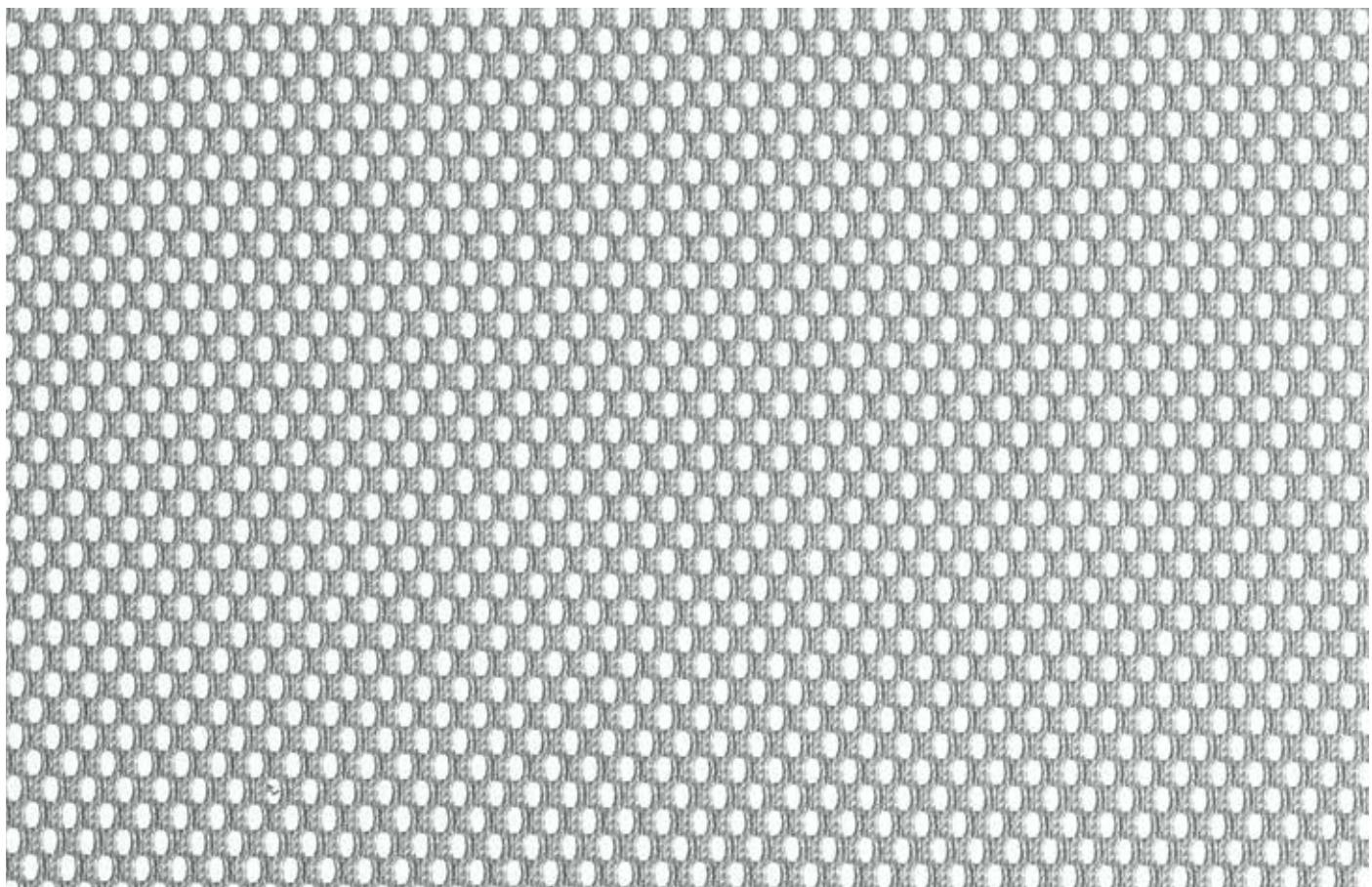
/13FP28



/13FP32

RETE

RETE RE



tessuto tecnico
technical fabric



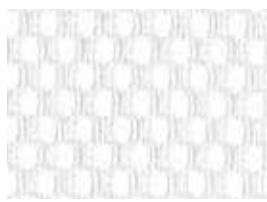
100% poliestere
100% polyester



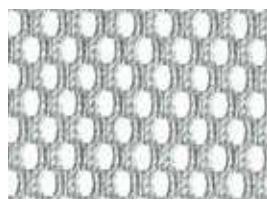
430 gr./mtl
430 gr./lm



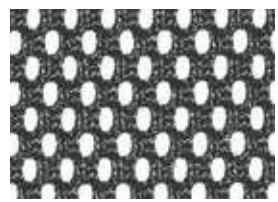
UNI EN ISO 12947 (100.000 cicli)
UNI EN ISO 12947 (100.000 turns)



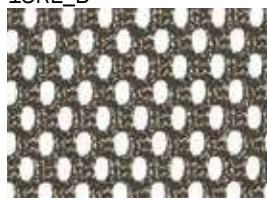
13RE_B



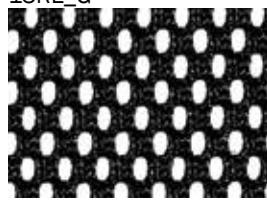
13RE_G



13RE_P



13RE_M

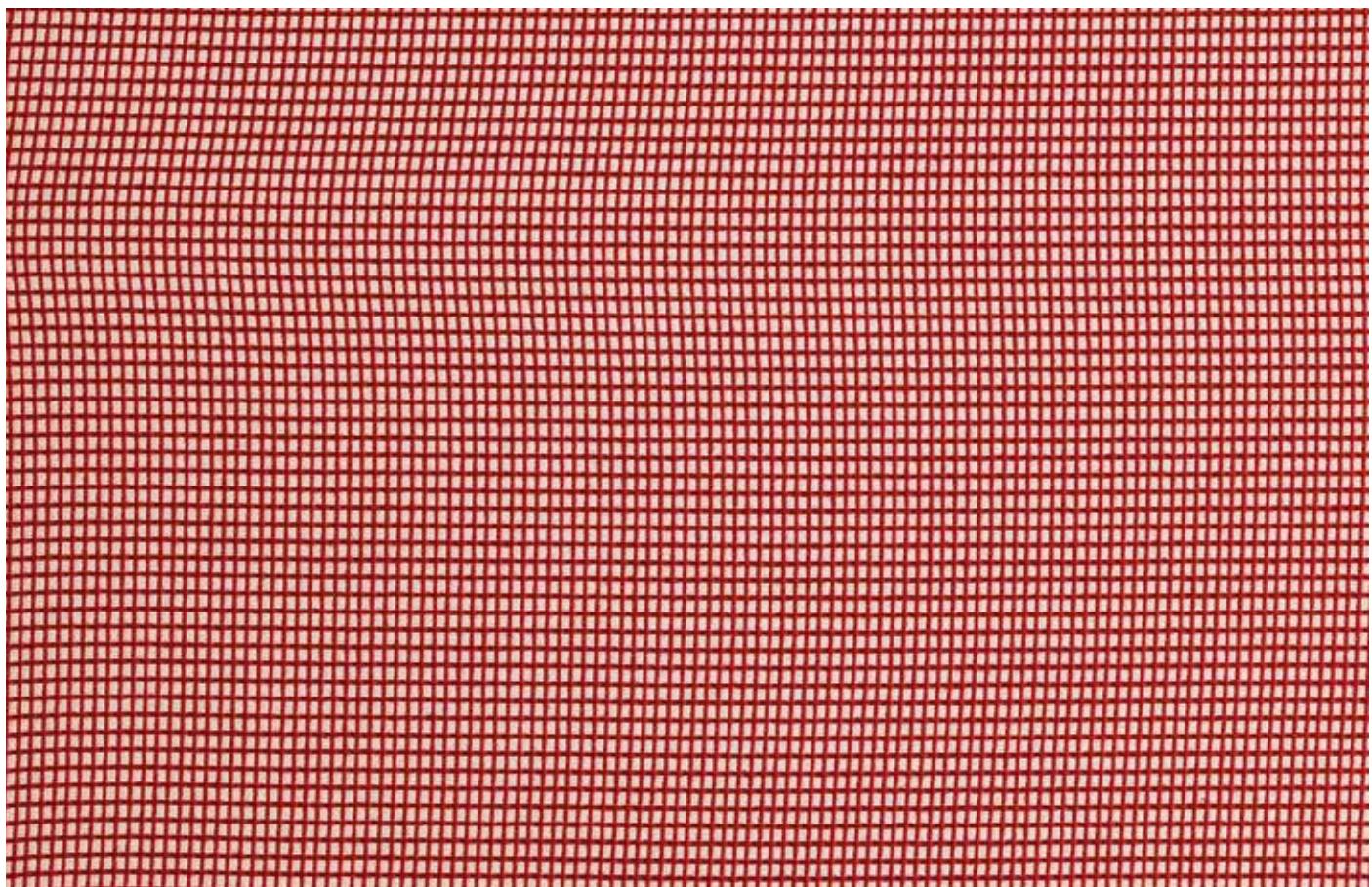


13RETE

disponibile per EXPO LIGHT, BURSA RETE EVOLUTION, MOREA WIND, 101 RETE e LINEA R
available for EXPO LIGHT, BURSA RETE EVOLUTION, MOREA WIND, 101 RETE and LINEA R
disponible pour EXPO LIGHT, BURSA RETE EVOLUTION, MOREA WIND, 101 RETE et LINEA R
disponible para EXPO LIGHT, BURSA RETE EVOLUTION, MOREA WIND, 101 RETE y LINEA R

RETE

RETE RS



tessuto tecnico
technical fabric



97% poliestere-2% poliammide-1% elastan
97% polyester-2% polyamide-1% elasthan



370 gr./mtl
370 gr./lm



UNI 1021 (parte 1)
UNI 1021 (part 1)



UNI EN ISO 12947 (30.000 cicli)
UNI EN ISO 12947 (30.000 turns)



disponibile per EXPO LIGHT

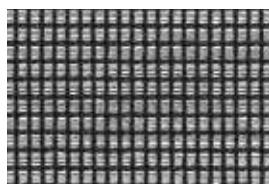
available for EXPO LIGHT

disponible pour EXPO LIGHT

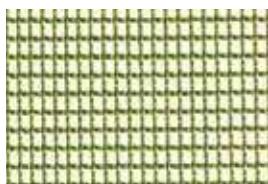
disponible para EXPO LIGHT



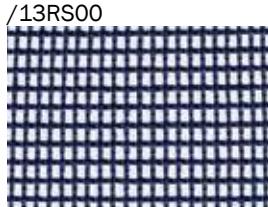
/13RS00



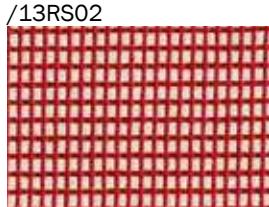
/13RS02



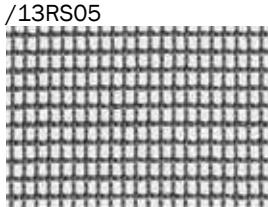
/13RS05



/13RS06



/13RS07



/13RS21